



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/18 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova grenadira u vodama Unije i međunarodnim vodama u zonama I., II. i IV. za plovila koja plove pod zastavom Francuske 1
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/19 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova bakalara u grenlandskim vodama u zoni NAFO-a 1F i grenlandskim vodama u zoni XIV. za plovila koja plove pod zastavom Njemačke 4
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/20 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova hujice i pripadajućih usputnih ulova u vodama Unije u zonama II.a, III.a i IV. za plovila koja plove pod zastavom Njemačke 7
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/21 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova skuše u zonama VIII.c, IX. i X. te u vodama Unije u zoni CECAF-a 34.1.1 za plovila koja plove pod zastavom Njemačke 10
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/22 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova haringe u vodama Unije i norveškim vodama zone IV. sjeverno od 53° 30' S za plovila koja plove pod francuskom zastavom 13
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/23 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova haringe u zonama VI.aS, VII.b i VII.c za plovila koja plove pod zastavom Irske 16
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/24 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zonama VII.f i VII.g plovilima koja plove pod zastavom Francuske 19
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/25 od 21. prosinca 2017. o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zonama VII.h, VII.j i VII.k za plovila koja plove pod zastavom Francuske 22

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/26 od 9. siječnja 2018. o odobrenju izmjene specifikacije zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla (Montravel (ZOI))	25
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/27 od 9. siječnja 2018. o zaštiti naziva „Ribeiras do Morrazo” (ZOZP) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća	26
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/28 od 9. siječnja 2018. o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala od društva City Cycle Industries, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili nemaju	27

Ispravci

★ Ispravak Direktive Komisije (EU) 2015/996 od 19. svibnja 2015. o uspostavi zajedničkih metoda ocjene buke u skladu s Direktivom 2002/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 168, 1.7.2015.)	35
★ Ispravak Uredbe Komisije (EZ) br. 907/2006 od 20. lipnja 2006. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 648/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o deterđžentima radi prilagodbe njenih priloga III. i VII. (SL L 168, 21.6.2006.) (Posebno izdanje Službenog lista Europske unije 13/Sv. 58 od 28. lipnja 2013.)	47

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/18

od 21. prosinca 2017.

o zabrani ribolova grenadira u vodama Unije i međunarodnim vodama u zonama I., II. i IV. za plovila koja plove pod zastavom Francuske

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2016/2285 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Iscrpljenje kvote

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok iz tog Priloga smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.

Zabrane

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premješati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2016/2285 od 12. prosinca 2016. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za ribarska plovila Unije za određene dubokomorske riblje stokove za 2017. i 2018. i izmjeni Uredbe Vijeća (EU) 2016/72 (SL L 344, 17.12.2016., str. 32.).

Članak 3.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	47/TQ2285
Država članica	Francuska
Stok	RHG/124-
Vrsta	Grenadir (<i>Macrourus berglax</i>)
Zona	Vode Unije i međunarodne vode u zonama I, II. i IV.
Datum zabrane	7.12.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/19**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova bakalara u grenlandskim vodama u zoni NAFO-a 1F i grenlandskim vodama u zoni XIV. za plovila koja plove pod zastavom Njemačke**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok iz tog Priloga smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	51/TQ127
Država članica	Njemačka
Stok	COD/N1GL14 i pripadajući posebni uvjeti COD/GRL1 i COD/GRL2
Vrsta	Bakalar (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	Grenlandske vode u zoni NAFO-a 1F i grenlandske vode u zoni XIV.
Datum zabrane	9.12.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/20**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova hujice i pripadajućih usputnih ulova u vodama Unije u zonama II.a, III.a i IV. za plovila koja plove pod zastavom Njemačke**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđene su kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	49/TQ127
Država članica	Njemačka
Stok	SAN/2A3A4. i pripadajući posebni uvjeti OT1/*2A3A4, SAN/234_1R, SAN/234_2R, SAN/234_4, SAN/234_5R, SAN/234_6, SAN/234_7R, SAN/234_3R
Vrsta	Hujica i pripadajući usputni ulovi (<i>Ammodytes spp.</i>)
Zona	Vode Unije u zonama II.a, III.a, i IV.
Datum zabrane	9.12.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/21**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova skuše u zonama VIII.c, IX. i X. te u vodama Unije u zoni CECAF-a 34.1.1 za plovila koja plove pod zastavom Njemačke**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok iz tog Priloga smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	50/TQ127
Država članica	Njemačka
Stok	MAC/8C3411 i pripadajući posebni uvjet MAC/*08B.
Vrsta	Skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	VIII.c, IX. i X.; vode Unije u zoni CEEAF-a 34.1.1
Datum zabrane	9.12.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/22**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova haringe u vodama Unije i norveškim vodama zone IV. sjeverno od 53° 30' S za plovila koja plove pod francuskom zastavom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plovo pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plovo pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	48/TQ127
Država članica	Francuska
Stok	HER/4AB. i s tim povezan posebni uvjet HER/*4AB-C
Vrsta	Haringa (sled) (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	vode Unije i norveške vode u zoni IV. sjeverno od 53° 30' S
Datum zabrane	7.12.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/23**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova haringe u zonama VI.aS, VII.b i VII.c za plovila koja plove pod zastavom Irske**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.**Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok iz tog Priloga smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.**Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

Članak 3.**Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	52/TQ127
Država članica	Irska
Stok	HER/6AS7BC
Vrsta	Haringa (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	VI.aS, VII.b, VII.c
Datum zabrane	12.12.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/24**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zonama VII.f i VII.g plovilima koja plove pod zastavom Francuske**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državama članicama iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	41/TQ127
Država članica	Francuska
Stok	PLE/7FG.
Vrsta	Iverak zlatopjeg (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VII.f i VII.g
Datum zabrane	6.11.2017.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/25**od 21. prosinca 2017.****o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zonama VII.h, VII.j i VII.k za plovila koja plove pod zastavom Francuske**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/127 ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2017.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, ulovom stoka iz Priloga ovoj Uredbi koji su ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2017.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti ribolovne aktivnosti za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2017. dodijeljena državama članicama iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Ribolovne aktivnosti za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/127 od 20. siječnja 2017. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2017. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za ribarska plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. prosinca 2017.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
João AGUIAR MACHADO
Glavni direktor
Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo

PRILOG

Br.	42/TQ127
Država članica	Francuska
Stok	PLE/7HJK.
Vrsta	Iverak zlatopjeg (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VII.h, VII.j i VII.k
Datum zabrane	6.11.2017.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/26**od 9. siječnja 2018.****o odobrenju izmjene specifikacije zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla (Montravel (ZOI))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 99.,

budući da:

- (1) Komisija je ispitala zahtjev Francuske podnesen u skladu s člankom 105. Uredbe (EU) br. 1308/2013 za odobrenje izmjene specifikacije zaštićene oznake izvornosti „Montravel”.
- (2) Komisija je u skladu s člankom 97. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013 objavila zahtjev za odobrenje izmjene specifikacije u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾.
- (3) Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (4) Stoga je primjereno odobriti izmjenu specifikacije u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Montravel” (ZOI).*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. siječnja 2018.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL C 255, 5.8.2017., str. 10.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/27**od 9. siječnja 2018.****o zaštiti naziva „Ribeiras do Morrazo” (ZOZP) u skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013
Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 99.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 97. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je ispitala zahtjev Španjolske za upis naziva „Ribeiras do Morrazo” u registar te ga objavila u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾.
- (2) Komisiji nije dostavljen niti jedan prigovor u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (3) U skladu s člankom 99. Uredbe (EU) br. 1308/2013 trebalo bi zaštititi naziv „Ribeiras do Morrazo” i upisati ga u registar iz članka 104. te uredbe.
- (4) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Naziv „Ribeiras do Morrazo” (ZOZP) zaštićuje se.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. siječnja 2018.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL C 255, 5.8.2017., str. 15.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/28**od 9. siječnja 2018.****o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala od društva City Cycle Industries, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili nemaju**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), a posebno njezin članak 13.,

budući da:

A. MJERE NA SNAZI I PRESUDE SUDOVA**1. Mjere na snazi**

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 990/2011 ⁽²⁾ Vijeće je 2011. uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („početne mjere“), nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera na temelju članka 11. stavka 2. osnovne uredbe.
- (2) Vijeće je 2013., nakon ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera na temelju članka 13. osnovne uredbe, Provedbenom uredbom (EU) br. 501/2013 ⁽³⁾ („sporna uredba“) proširilo početne mjere na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju („mjere za sprečavanje izbjegavanja mjera“ ili „proširene mjere“).

2. Presude Općeg suda Europske unije i Suda Europske unije

- (3) Dana 9. kolovoza 2013. šrilanski proizvođač City Cycle Industries (u daljnjem tekstu: „City Cycle“) podnio je zahtjev Općem sudu Europske unije („Opći sud“) u kojem se traži poništenje sporne uredbe u dijelu koji se odnosi na tog proizvođača ⁽⁴⁾. Presudom od 19. ožujka 2015. ⁽⁵⁾ Opći je sud poništio spornu uredbu u mjeri u kojoj se ona odnosi na društvo City Cycle.
- (4) U srpnju 2015. Vijeće Europske unije ⁽⁶⁾, Europska komisija ⁽⁷⁾ i Maxcom Ltd ⁽⁸⁾ (proizvođač bicikala iz Unije), podnijeli su žalbu na presudu Općeg suda. Presudom od 26. siječnja 2017. („presuda“), Sud Europske unije („Sud“) odbio je žalbe koje su dostavili industrija Unije, Europska komisija i Vijeće Europske unije.
- (5) Konkretno, u točki 73. presude Sud je utvrdio da uvodna izjava ⁽⁷⁸⁾ sporne uredbe ne sadržava nikakvu pojedinačnu analizu mogućih praksi izbjegavanja mjera koje bi City Cycle obavljao. Nadalje, Sud je

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 990/2011 od 3. listopada 2011. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije nakon isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 261, 6.10.2011., str. 2.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju (SL L 153, 5.6.2013., str. 1.).

⁽⁴⁾ Predmet T-413/13, City Cycle Industries/Vijeće

⁽⁵⁾ SL C 146, 4.5.2015., str. 38.

⁽⁶⁾ Predmet C-260/15 P, City Cycle Industries/Vijeće

⁽⁷⁾ Predmet C-254/15 P, Komisija/City Cycle Industries

⁽⁸⁾ Predmet C-248/15 P, Maxcom/City Cycle Industries

u točkama 75. i 76. utvrdio da se zaključak u pogledu postojanja postupaka pretovara u Šri Lanki ne može pravno temeljiti samo na dvostrukom utvrđenju koje je izričito navelo Vijeće, odnosno, s jedne strane, na postojanju promjene strukture trgovine i, s druge strane, na nesuradnji dijela proizvođača izvoznika ⁽¹⁾.

3. Posljedice presude

- (6) U skladu s člankom 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije institucije Unije dužne su poduzeti potrebne mjere kako bi postupile u skladu s presudom od 26. siječnja 2017.
- (7) U predmetima u kojima se postupak sastoji od nekoliko administrativnih koraka, poništenjem jednog od tih koraka ne poništava se cijeli postupak ⁽²⁾. Antidampinški postupak primjer je takvog postupka koji se sastoji od više koraka. Stoga se poništenjem sporne uredbe u odnosu na jednu stranu ne podrazumijeva poništenje cijelog postupka provedenog prije donošenja te uredbe. Institucije EU-a mogu ispraviti aspekte sporne uredbe koji su doveli do njezina poništenja, ostavljajući pritom nepromijenjene nesporne dijelove, na koje se ne odnosi presuda Suda ⁽³⁾.

B. POSTUPAK

1. Postupak do donošenja presude

- (8) Komisija potvrđuje uvodne izjave od (1) do (23) sporne uredbe. Presuda ne utječe na te uvodne izjave.

2. Ponovno pokretanje postupka

- (9) Nakon presude Komisija je 11. travnja 2017. objavila Obavijest ⁽⁴⁾ o djelomičnom ponovnom pokretanju ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera u vezi s uvozom bicikala poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili nemaju, koji je doveo do donošenja sporne uredbe („Obavijest o ponovnom pokretanju postupka”), te ga je nastavila u točki u kojoj je došlo do nepravilnosti. Ponovno pokretanje postupka bilo je ograničeno na provedbu presude Općeg suda u pogledu društva City Cycle.
- (10) Komisija je o djelomičnom ponovnom pokretanju ispitnog postupka obavijestila društvo City Cycle, predstavnike zemlje izvoznice, industriju Unije i druge zainteresirane strane iz početnog ispitnog postupka za koje se znalo da se postupak na njih odnosi. Zainteresirane strane dobile su priliku da iznesu svoja stajališta u pisanom obliku i da zatraže saslušanje u roku određenom u Obavijesti.
- (11) Svim zainteresiranim stranama koje su to zatražile omogućeno je saslušanje pred službama Komisije i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima. Nitko nije zatražio saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

3. Evidentiranje uvoza

- (12) Nakon presude European Bicycle Manufacturers Association i Maxcom Ltd zatražili su da se uvoz bicikala u mjeri u kojoj se odnosi na City Cycle podvrgne evidentiranju u skladu s člankom 14. stavkom 5. osnovne uredbe tako da se mjere mogu naknadno primijeniti na taj uvoz od datuma takvog evidentiranja.

⁽¹⁾ U presudi donesenoj istog dana u spojenim predmetima C-247/15 P, C-253/15 P i C-259/15 P Sud je poništio presudu Općeg suda od 19. ožujka 2015. u predmetu T-412/13, Chin Haur Indonesia, PT protiv Vijeća Europske unije, i odbio tužbu za poništenje Uredbe (EU) br. 501/2013 koju je podnijelo društvo Chin Haur. U tom je predmetu Sud u točki 98. presude utvrdio da je Vijeće dovoljno obrazložilo svoje dokaze u pogledu postojanja praksi izbjegavanja mjera u Indoneziji.

⁽²⁾ Predmet T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) protiv Vijeća [1998.] ECR II-3939.

⁽³⁾ Predmet C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) protiv Vijeća [2000.] ECR I-08147.

⁽⁴⁾ Obavijest o presudi Općeg suda od 19. ožujka 2015. u predmetu T-413/13 City Cycle Industries protiv Vijeća Europske unije i o presudi Suda od 26. siječnja 2017. u predmetima C-248/15 P, C-254/15 P i C-260/15 P u vezi s Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 501/2013 od 29. svibnja 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 990/2011 na uvoz bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz bicikala poslanih iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indonezije, Malezije, Šri Lanke i Tunisa ili nemaju (2017/C 113/05) (SL C 113, 11.4.2017., str. 4.).

- (13) Komisija je 11. travnja 2017. uvoz bicikala poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili ne, uvjetovala evidentiranjem u mjeri u kojoj se odnosi na društvo iz Šri Lanke City Cycle Industries („Uredba o evidentiranju”) ⁽¹⁾.

4. Proizvod iz ispitnog postupka

- (14) Proizvod iz ispitnog postupka istovjetan je onome u spornoj uredbi, odnosno to su bicikli i ostala slična vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući jednocikle), bez motornog pogona, podrijetlom iz Narodne Republike Kine („Kina” ili „NRK”), koji su trenutačno obuhvaćeni oznakama KN ex 8712 00 30 i ex 8712 00 70. Komisija potvrđuje uvodne izjave od (25) do (27) sporne uredbe.

C. PROCJENA NAKON PRESUDE

1. Uvodne napomene

- (15) Prvo, Sud je utvrdio da sporna uredba ne sadržava nikakvu pojedinačnu analizu mogućih praksi izbjegavanja mjera koje bi društvo City Cycle Industries obavljalo. Sud smatra da dvostruko utvrđenje koje je izričito iznijelo Vijeće – da je došlo do promjene strukture trgovine i da neki od proizvođača izvoznika nisu surađivali, nije dostatno za zaključak Vijeća da je City Cycle sudjelovao u postupcima pretovara ili da su se takvi postupci obavljali na nacionalnoj razini u Šri Lanki.
- (16) Drugo, u točkama 29. i 31. presude priznaje se da podatci koje je dostavio City Cycle tijekom ispitnog postupka ne dokazuju da je on stvarni proizvođač ili da njegovi postupci sastavljanja ne čine prakse izbjegavanja mjera u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 13. stavku 2. osnovne uredbe. Stoga se potvrđuju uvodne izjave od (124) do (127) sporne uredbe.
- (17) Treće, iz presude Suda, u vezi s presudom Općeg suda, proizlazi da je Vijeće opravdano moglo smatrati City Cycle stranom koja ne surađuje u ispitnom postupku i da je na nacionalnoj razini u Šri Lanki postojala određena razina nesuradnje. Stoga se potvrđuju uvodne izjave od (35) do (42) sporne uredbe.

2. Narušavanje korektivnog učinka antidampinške pristojbe

- (18) Komisija je u uvodnim izjavama od (93) do (96) sporne uredbe utvrdila narušavanje korektivnog učinka antidampinške pristojbe. Ti se nalazi potvrđuju.

3. Dokazi o dampingu

- (19) Komisija je u uvodnim izjavama (97) i (98) te uvodnim izjavama od (107) do (110) sporne uredbe utvrdila postojanje dokaza o dampingu. Ti se nalazi potvrđuju.

4. Postojanje praksi izbjegavanja mjerâ

- (20) Sporna je uredba poništena jer Vijeće u njoj nije iznijelo dostatne argumente u prilog postojanju praksi izbjegavanja mjera proizvođača City Cycle Industries. Podsjeća se da se postojanje praksi izbjegavanja mjera može utvrditi, među ostalim, na temelju pretovara ili na temelju postupaka sastavljanja.
- (21) Ponovno pokrenutim ispitnim postupkom utvrđeno je da na razini trgovačkog društva nisu dostupni dodatni dokazi koji bi poduprli utvrđenje postojanja prakse pretovara. Stoga se nisu mogla iznijeti dodatna obrazloženja u pogledu pretovara iz uvodne izjave (78) sporne uredbe.

⁽¹⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/678 od 10. travnja 2017. o uvjetovanju evidentiranjem uvoza bicikala poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili ne, u mjeri u kojoj se odnosi na društvo iz Šri Lanke City Cycle Industries (SL L 98, 11.4.2017., str. 7.).

- (22) Međutim, dostupni dokazi pokazuju da su provedene prakse izbjegavanja mjera putem postupaka sastavljanja. Dokazi se temelje na podacima koje je dostavilo samo društvo City Cycle tijekom početnog ispitnog postupka. Vijeće te podatke nije podrobno procijenilo jer je smatralo da to nije nužno kako bi se dokazalo postojanje praksi izbjegavanja mjera na način koji je u skladu s pravnom normom. Budući da je Sud naknadno pojasnio koja se pravna norma primjenjuje, Komisija smatra primjerenim ponovno procijeniti sve dostupne dokaze iz upravnog spisa s obzirom na primjenjivu pravnu normu.
- (23) Tijekom ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera društvo City Cycle javilo se i zatražilo izuzeće od mogućih mjera za sprečavanje izbjegavanja mjera. Kako je opisano u uvodnim izjavama (37), (38) i (144) sporne uredbe, City Cycle nije uspio dokazati da bi trebao dobiti izuzeće. Društvo nije dovoljno surađivalo te se primijenio članak 18. stavak 1. osnovne uredbe. Zbog nedostatka pouzdanih informacija u pogledu vrijednosti i količine dijelova kineskog podrijetla koje je kupilo društvo nije bilo moguće sa sigurnošću utvrditi da je City Cycle stvarni proizvođač, koji nije uključen u izbjegavanje mjera, ili da njegovi postupci sastavljanja nisu oblik izbjegavanja mjera. Kako je objašnjeno u prethodnim uvodnim izjavama (16) i (17), presuda ne utječe na te nalaze.
- (24) U svakom slučaju, međutim, podatci koje je dostavilo samo to društvo dokazuju sljedeće:
- (1) sirovine (dijelovi za bicikle) iz Kine činile su više od 60 % ukupne vrijednosti dijelova sastavljenog proizvoda (test 60/40), a
 - (2) vrijednost koja je dodana dovedenim dijelovima tijekom postupka sastavljanja bila je niža od 25 % troškova proizvodnje (test dodane vrijednosti od 25 %).
- (25) Prema kriterijima iz članka 13. stavka 2. točaka (a) i (b) osnovne uredbe to znači da bi takve postupke sastavljanja trebalo smatrati praksama izbjegavanja mjera s obzirom na to da su ispunjeni ostali kriteriji opisani u uvodnim izjavama (18) i (19).
- (26) Stoga bi, na temelju navedenih dokaza dostupnih na razini trgovačkog društva koji upućuju na prakse izbjegavanja mjera i s obzirom na visoku razinu nesuradnje u Šri Lanki, trebalo utvrditi postojanje praksi izbjegavanja mjera putem postupaka sastavljanja na razini zemlje u Šri Lanki.
- (27) Stoga je u Šri Lanki utvrđeno postojanje postupaka sastavljanja u smislu članka 13. stavka 2. osnovne uredbe.
- (28) Nakon objave društvo City Cycle osporavalo je Komisijinu nadležnost za utvrđivanje nalaza o postojanju postupaka sastavljanja u smislu članka 13. stavka 2. osnovne uredbe. Tvrdilo je da Komisija ne može ponovno procijeniti nalaz o postupku sastavljanja jer on nije bio osporavan u sudskom postupku te da bi Komisija stoga trebala odustati od uvođenja mjera protiv društva City Cycle.
- (29) Taj bi argument trebalo odbaciti. Prvo, iz uvodnih izjava (4) i (5) proizlazi da je uvjet za uvođenje mjera za sprečavanje izbjegavanja mjera povezan s postojanjem praksi izbjegavanja mjera kako su definirane u članku 13. stavku 1. osnovne uredbe, a ne s posebnom podskupinom tih praksi. Drugo, City Cycle neispravno tumači obvezu koja u predmetnom slučaju za Komisiju proizlazi iz članka 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”). Kako je jasno navedeno u uvodnoj izjavi (6). Obavijesti o ponovnom pokretanju postupka, u ovom je postupku riječ o ispravljanju nedostatnog obrazloženja iz sporne uredbe u pogledu dostupnih dokaza o postojanju praksi izbjegavanja mjera u Šri Lanki. Stoga je, u skladu sa sudskom praksom Suda, Komisija nadležna za ponovno donošenje mjere na temelju poboljšanih argumenata iz kojih je jasno da City Cycle provodi prakse izbjegavanja mjera u Šri Lanki. U svakom slučaju sporna je uredba u cijelosti poništena. Stoga ni jedna njezina uvodna izjava nije postala konačna. Komisija, dakle, treba ponovno procijeniti sve aspekte predmetnog spisa. Ako sudskim postupkom nisu utvrđeni novi elementi, Komisija se može ograničiti na potvrđivanje nalaza početnog ispitnog postupka. Kad je riječ o spornom dijelu, u ovom je predmetu potrebna nova procjena praksi izbjegavanja mjera.
- (30) Nakon objave društvo City Cycle osporavalo je i pravo Komisije da na temelju dokaza koje joj je dostavilo tijekom ispitnog postupka koji je doveo do uvođenja mjera za sprečavanje izbjegavanja mjera iz uvodne izjave (2) dođe do drukčijeg zaključka od ranijeg.

- (31) I taj bi argument trebalo odbaciti. Komisija doista ima pravo drukčije procijeniti već dostavljene dokaze ako je takva nova procjena u skladu s člankom 13. osnovne uredbe kako ga tumače sudovi Unije te ako je društvo City Cycle imalo svaku mogućnost očitovanja na novu procjenu. Kako se objašnjava u narednim uvodnim izjavama, društvu City Cycle u potpunosti je omogućeno pravo dostave primjedbi na procjenu Komisije. Međutim, primjedbe koje je dostavilo društvo City Cycle nisu promijenile Komisijin nalaz prema kojemu je to društvo sudjelovalo u praksama izbjegavanja mjera.
- (32) Nakon dodatne objave društvo City Cycle i dalje se nije slagalo s Komisijinim pristupom ponovnom ocjenjivanju dostupnih dokaza iz upravnog spisa. Tvrđilo je da je nakon presude Suda Komisija imala pravo samo ispraviti nalaze o pretovaru, a ne nalaze o postupcima sastavljanja.
- (33) Tu bi tvrdnju trebalo odbaciti. Ovom Uredbom Komisija ispravlja nalaze o praksama izbjegavanja, koji se, kako je navedeno u uvodnoj izjavi (20) među ostalim mogu donijeti na temelju pretovara ili na temelju postupaka sastavljanja. Komisija u spornoj uredbi nije procijenila je li društvo City Cycle bilo uključeno u postupke sastavljanja jer je zaključila da je bilo uključeno u postupke pretovara. Nakon pojašnjenja Suda navedenih u uvodnoj izjavi (22). Komisija je ponovno ispitala je li društvo City Cycle bilo uključeno u prakse izbjegavanja mjera. Komisija je zaključila sljedeće: prvo, kako je navedeno u uvodnoj izjavi (21), nisu utvrđeni dodatni dokazi na razini trgovačkog društva koji bi poduprli utvrđenje postojanja prakse pretovara; drugo, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama (23) i (24), pouzdano je utvrđeno da je društvo City Cycle bilo uključeno u prakse izbjegavanja putem postupaka sastavljanja na temelju ocjene vlastitih podataka tog društva dostavljenih za vrijeme ispitnog postupka.
- (34) Nadalje, nakon objave društvo City Cycle iznijelo je primjedbe u pogledu metodologije za izračun koju je Komisija primijenila pri provedbi testa 60/40 i testa dodane vrijednosti od 25 % na temelju članka 13. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe. Prvo, društvo City Cycle tvrdilo je da je Komisija svoj izračun temeljila na nepotpunim podacima, tj. na podacima o polugotovim proizvodima kupljenima tijekom razdoblja izvješćivanja u okviru ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera. Drugo, tvrdilo je da Komisija određene podatke nije uzela u obzir, čime je pogrešno odbacila udio raspodjele na temelju prodaje koji je predložilo to društvo. Konačno, City Cycle tvrdilo je da određene račune s datumima koji nisu obuhvaćeni razdobljem izvješćivanja i/ili dostavljene račune bez navedenog datuma ili pogrešnog formata ne bi trebalo uzeti u obzir pri izračunu. Nakon dodatne objave te su tvrdnje ponovljene, bez navođenja dodatnih elemenata.
- (35) U pogledu metodologije pojašnjeno je da je test 60/40 proveden ne samo na temelju dostavljenih podataka o polugotovim proizvodima iz tablice F.2 obrasca za izuzeće već i na temelju prijavljenih troškova proizvodnje dijelova za bicikle za koje je City Cycle tvrdio da ih je proizveo. Nadalje, test dodane vrijednosti od 25 % proveden je na temelju troška prerade polugotovih proizvoda, odnosno troška sastavljanja bicikala iz tablice F.4.2. obrasca za izuzeće. Nadalje, budući da City Cycle u tablici F.4.2. nije naveo posebne podatke za dijelove za bicikle podrijetlom iz NRK-a, a posebne za one koji nisu podrijetlom iz NRK-a, kako je bilo zatraženo, Komisija je upotrijebila podatke iz tablice F.2.
- (36) U pogledu primjedbe o primjeni metode raspodjele, Komisija napominje da podatci dobiveni tom metodom nisu bili u skladu s revidiranim financijskim izvještajima. Tijekom provjere na licu mjesta društvu City Cycle skrenuta je pozornost na tu nedosljednost. City Cycle nije se koristio nikakvim računovodstvenim softverom te su se računovodstveni podatci bilježili na papiru ili u tablicama u Excelu. Društvo nije imalo nikakav sustav za praćenje podrijetla uvezenih dijelova te se moglo utvrditi jedino jesu li se određeni dijelovi nabavili lokalno ili su bili uvezeni. Osim toga, društvo je priznalo da u svojim izvještajima nije bilježilo podatke o podrijetlu kupljenih dijelova. Stoga se za dostavu podataka o podrijetlu koji su se tražili u obrascu za izuzeće City Cycle služio metodom raspodjele na temelju prodaje bicikala. Međutim, metoda raspodjele koju je primjenjivalo društvo City Cycle nije se mogla uskladiti s revidiranim financijskim izvještajima te je i samo društvo priznalo da su podatci dobiveni tom metodom netočni. Stoga su argumenti o primjeni metode raspodjele odbačeni, a odbačeni su i dostavljeni podatci dobiveni tom metodom jer nisu bili u skladu s revidiranim financijskim izvještajima, te je Komisija umjesto njih upotrijebila potrebne podatke iz drugih tablica obrasca za izuzeće.
- (37) Konačno, u pogledu računa iz uvodne izjave (34) Komisija smatra zahtjev razumnim te navedene račune nije uzela u obzir pri izračunu u okviru testa 60/40 i testa dodane vrijednosti od 25 %. Utvrđeno je da to nije utjecalo na rezultat, tj. sirovine (dijelovi za bicikle) iz Kine i dalje su činile više od 60 % ukupne vrijednosti dijelova sastavljenog proizvoda, dok je vrijednost koja je dodana dovedenim dijelovima tijekom postupka sastavljanja i dalje bila niža od 25 % troškova proizvodnje.

- (38) Nakon dodatne objave društvo City Cycle tvrdilo je da Komisija nije uzela u obzir činjenicu da se to društvo tradicionalno bavi proizvodnjom bicikala na šrilanskom domaćem tržištu te da djeluje pod kontrolom carinske uprave Šri Lanke. Ta je tvrdnja odbačena jer nije relevantna za potrebe predmetne ocjene s obzirom na to da se analiza provodi na temelju članka 13. osnovne uredbe.
- (39) Stoga su odbačene sve primjedbe u pogledu metodologije za izračun koju je Komisija primijenila pri provedbi testa 60/40 i testa dodane vrijednosti od 25 % na temelju članka 13. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe.

5. Zahtjev za izuzeće

- (40) Zbog nedovoljne suradnje i nemogućnosti društva da na temelju vlastitih podataka dokaže da nije izbjegavalo mjere, zahtjev za izuzeće koji je podnio City Cycle na temelju članka 13. stavka 4. osnovne uredbe ne može se smatrati opravdanim.

6. Primjedbe zainteresiranih strana

- (41) Komisija je zaprimila primjedbe od društva City Cycle i od industrije Unije.
- (42) City Cycle tvrdio je da Komisija ne može promijeniti svoje nalaze u pogledu postupaka sastavljanja jer spornom uredbom nije utvrđeno postojanje postupaka sastavljanja u Šri Lanki i ta točka nije osporavana pred sudovima. Ta je tvrdnja ponovljena nakon objave. Zbog prethodno objašnjenih razloga tu bi tvrdnju trebalo odbaciti.
- (43) Napominje se da je na temelju vlastitih podataka društva, koje je dostavilo samo društvo, i posebno njihove manjkavosti, bilo nemoguće sa sigurnošću utvrditi da je City Cycle stvarni proizvođač ili da njegovi postupci sastavljanja ne čine praksu izbjegavanja mjera. Stoga to društvo nije moglo biti izuzeto od pristojbi za sprečavanje izbjegavanja mjera. Međutim, iz vlastitih podataka društva vidljivo je su da su sirovine (dijelovi za bicikle) iz Kine činile više od 60 % ukupne vrijednosti dijelova sastavljenog proizvoda, dok je vrijednost koja je dodana dovedenim dijelovima tijekom postupka sastavljanja bila niža od 25 % troškova proizvodnje. U kontekstu visoke razine nesuradnje moglo bi se smatrati da su ti podatci dokaz o postojanju praksi izbjegavanja mjera u zemlji.
- (44) City Cycle tvrdio je i da Komisija nije mogla obaviješću ponovno pokrenuti ispitni postupak radi ponovnog donošenja konačne uredbe ili izmjene sporne uredbe jer se člankom 13. stavkom 3. osnovne uredbe predviđa da se ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera može pokrenuti samo uredbom Komisije. Nadalje, tvrdio je da činjenica da Komisija smatra da sudovi nisu poništili cijeli postupak ne oslobađa Komisiju od obveze donošenja formalne uredbe.
- (45) Ta je tvrdnja ponovljena nakon objave. Konkretno, City Cycle tvrdio je da bi se ponovnim pokretanjem ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera putem obavijesti ograničila njegova prava na učinkovitu sudsku zaštitu. Taj je argument odbačen s obzirom na to da je obavijest tek pripremni akt te City Cycle može iskoristiti svoja prava na učinkovitu sudsku zaštitu protiv ove Uredbe.
- (46) Treba napomenuti i da Komisija nije pokrenula novi ispitni postupak, nego je samo ponovno pokrenula ispitni postupak koji je doveo do donošenja mjera za sprečavanje izbjegavanja mjera kako bi se ispravile nepravilnosti koje je utvrdio Sud u svojoj presudi u kontekstu tog ispitnog postupka.
- (47) Nadalje, društvo City Cycle tvrdilo je da se evidentiranje uvoza njegovih bicikala temelji na činjeničnoj pogrešci i manjkavim obrazloženjima s obzirom na to u spornoj uredbi nisu potvrđene njegove prakse sastavljanja. Stoga je tvrdio da nisu bili ispunjeni uvjeti za donošenje Uredbe o evidentiranju.
- (48) Međutim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi (24), ponovnim pokretanjem ispitnog postupka potvrđeno je da dokazi na razini trgovačkog društva koji se odnose na razdoblje ispitnog postupka koji je doveo do produljenja mjera u 2013. već potvrđuju postojanje praksi izbjegavanja mjera. Osim toga, s obzirom na posebnu prirodu instrumenta za sprečavanje izbjegavanja mjera, koji je osmišljen kako bi se njime poduprla djelotvornost antidampinškog instrumenta, evidentiranje uvoza standardno je sredstvo za povećanje te djelotvornosti. Stoga je odbačena tvrdnja društva City Cycle da nisu bili ispunjeni uvjeti za donošenje Uredbe o evidentiranju.

- (49) Osim toga, City Cycle zatražio je od Komisije da stavi izvan snage pristojbe za sprečavanje izbjegavanja mjera uvedene na uvoz bicikala iz Šri Lanke, uključujući bicikle koje proizvodi City Cycle.
- (50) U tom pogledu treba napomenuti da City Cycle nije izričito naveo na temelju koje bi pravne osnove Komisija trebala staviti izvan snage mjere za sprečavanje izbjegavanja mjera koje se primjenjuju na uvoz bicikala iz Šri Lanke. Kako je navedeno u uvodnim izjavama (3) i (4), presudom sporna uredba nije poništena u cijelosti već samo u dijelu koji se odnosi na City Cycle. Stoga je taj zahtjev odbijen.
- (51) Nakon objave društvo City Cycle tvrdilo je da je ponovno proširenje početnih mjera na City Cycle od datuma evidentiranja neopravdano te da Komisija ne može uvesti pristojbe nakon razdoblja trajanja prvotnih mjera, koje istječe pet godina od donošenja sporne uredbe, odnosno 28. svibnja 2018. Ta je tvrdnja ponovljena nakon dodatne objave.
- (52) Prema ustaljenoj sudskoj praksi Suda isključiva svrha uredbe o proširenju antidampinške pristojbe jest osigurati učinkovitost te pristojbe i spriječiti njezino izbjegavanje. Stoga je mjera o proširenju konačne antidampinške pristojbe tek pomoćna mjera uz prvotni akt o uvođenju pristojbe, kojom se štiti učinkovita primjena konačnih mjera.
- (53) Antidampinške mjere proširene su, među ostalim, na izvoz društva City Cycle iz Šri Lanke na tržište Unije nakon ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera u pogledu mjera uvedenih na uvoz bicikala podrijetlom iz NRK-a na temelju članka 13. osnovne uredbe, kako je navedeno u uvodnoj izjavi (2) ove Uredbe. Stoga mjere za sprečavanje izbjegavanja mjera uvedene spornom uredbom ostaju na snazi sve dok su na snazi početne mjere koje se primjenjuju na uvoz bicikala iz NRK-a. Stoga se odbacuje tvrdnja da Komisija ne može uvesti mjere na izvoz društva City Cycle iz Šri Lanke u Uniju nakon 28. svibnja 2018. jer se ta tvrdnja temelji na pogrešnom tumačenju članka 13. osnovne uredbe.
- (54) Osim toga, nakon dodatne objave društvo City Cycle tvrdilo je da Komisija ne može na neodređeno razdoblje produljiti pristojbe uvedene zbog izbjegavanja mjera bez ponovnog preispitivanja praksi izbjegavanja mjera izvoznika, dok se dampinške prakse kineskih izvoznika preispituju svakih pet godina.
- (55) Tu bi tvrdnju trebalo odbaciti jer se temelji na pogrešnom tumačenju članaka 11. i 13. osnovne uredbe. Komisija preispituje antidampinške mjere koje su na snazi ako zaprimi zahtjev industrije Unije. Ako ne zaprimi takav zahtjev, antidampinške mjere koje su na snazi prestaju važiti nakon petogodišnjeg razdoblja. Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi (53), mjere za sprečavanje izbjegavanja mjera ostaju na snazi sve dok su na snazi početne mjere. Međutim, postojeće mjere za sprečavanje izbjegavanja mjera mogu se preispitati i na temelju zahtjeva društava na koje se te mjere primjenjuju.

D. OBJAVA

- (56) Sve su strane obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo ponovno uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz bicikala, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili nemaju, od društva City Cycle. Dan im je i rok za podnošenje primjedbi nakon objave.
- (57) Pisani argumenti koje su podnijele strane razmotreni su i prema potrebi uzeti u obzir.

E. UVOĐENJE MJERA

- (58) Na temelju prethodno navedenoga smatra se primjerenim ponovno proširiti početne mjere na uvoz bicikala i ostalih sličnih vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući jednocikle), bez motornog pogona, poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili nemaju, koji su trenutno obuhvaćeni oznakama KN ex 8712 00 30 i ex 8712 00 70 (oznake TARIC 8712 00 30 10 i 8712 00 70 91), od društva City Cycle Industries.
- (59) S obzirom na posebnu prirodu instrumenta za sprečavanje izbjegavanja mjera, koji je osmišljen kako bi se njime poduprla djelotvornost antidampinškog instrumenta, i s obzirom na činjenicu da su ispitnim postupkom otkriveni dokazi koji upućuju na postojanje praksi izbjegavanja mjera na temelju podataka koje je dostavilo samo društvo, Komisija smatra da je primjerenom ponovno uvesti mjere s početkom od datuma evidentiranja.
- (60) Ova je Uredba u skladu s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba uvedena na uvoz bicikala i ostalih sličnih vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući jednocikle), bez motornog pogona, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširuje se na uvoz bicikala i ostalih sličnih vozila (uključujući dostavne tricikle, no isključujući jednocikle), bez motornog pogona, poslanih iz Šri Lanke, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili nemaju, koji su trenutačno obuhvaćeni oznakama KN ex 8712 00 30 i ex 8712 00 70 (oznake TARIC 8712 00 30 10 i 8712 00 70 91), od društva City Cycle Industries (dodatna oznaka TARIC B131).

2. Pristojba uvedena stavkom 1. ovog članka naplaćuje se na uvoz poslan iz Šri Lanke, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Šri Lanke ili ne, evidentiran u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2017/678.

Članak 2.

Carinskim se tijelima nalaže da obustave evidentiranje uvoza uspostavljeno u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2017/678.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. siječnja 2018.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

ISPRAVCI

Ispravak Direktive Komisije (EU) 2015/996 od 19. svibnja 2015. o uspostavi zajedničkih metoda ocjene buke u skladu s Direktivom 2002/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

(Službeni list Europske unije L 168 od 1. srpnja 2015.)

Na stranici 4. u točki 2.1.1. Priloga u prvom odlomku:

umjesto: „u frekvencijskom rasponu od 63 Hz do 8 kHz”;

treba stajati: „u frekvencijskom rasponu oktavnog pojasa od 63 Hz do 8 kHz”.

Na stranici 8. u točki 2.2.1. Priloga u drugom odlomku pod naslovom „Protok prometa”:

umjesto: „svaki oktavni pojas i od 125 Hz do 4 kHz”;treba stajati: „svaki oktavni pojas i od 63 Hz do 8 kHz”.

Na stranici 19. u točki 2.3.2. Priloga u drugom odlomku pod naslovom „Definicija”:

umjesto: „ v je brzina vlaka u km/h”;treba stajati: „ v je brzina vlaka u m/s”.

Na stranici 19. u točki 2.3.2. Priloga u petom odlomku pod naslovom „Definicija”:

umjesto: „ $A_3(\lambda)$ ”;treba stajati: „ $A_3(\lambda)$ ”.

Na stranici 21. u točki 2.3.2. Priloga u trećem odlomku pod naslovom „Udarna buka (prijelazi, skretnice i križišta)”:

umjesto: „ v je s -ta brzina vozila t -tog tipa vozila u km/h”;treba stajati: „ v je s -ta brzina vozila t -tog tipa vozila u m/s”.

Na stranici 35. u točki 2.5.6. Priloga u prvom odlomku pod naslovom „Izračuni pod povoljnim uvjetima” u točki (b):

umjesto:

$${}^n A_{ground,F,\min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G}_m) & \text{if } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G}_m) \cdot \left(1 + 2 \left(1 - \frac{30(z_s + z_r)}{d_p} \right) \right) & \text{otherwise} \end{cases};$$

treba stajati:

$${}^n A_{ground,F,\min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G}_m) & \text{ako } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G}_m) \cdot \left(1 + 2 \left(1 - \frac{30(z_s + z_r)}{d_p} \right) \right) & \text{u suprotnom} \end{cases}.$$

Na stranici 39. u točki 2.5.6. Priloga u prvom odlomku pod naslovom „Izračuni pod povoljnim uvjetima”;

umjesto: „SO, OR i SR”;

treba stajati: „ \widehat{SO} , \widehat{OR} i \widehat{SR} ”.

Na stranici 129. Prilog G Priloga glasi kako slijedi:

„Dodatak G

Baza podataka za izvore buke željezničkog prometa

U ovom se prilogu nalazi baza podataka koja obuhvaća većinu postojećih izvora buke željezničkog prometa; namijenjena je za izračunavanje buke željezničkog prometa prema modelu opisanom u odjeljku 2.3. Buka željezničkog prometa.

Tablica G-1.

Koeficijenti $L_{r,TR,i}$ i $L_{r,VEH,i}$ za hrapavost tračnica i kotača

Valna duljina	$L_{r,VEH,i}$		
	Tip kočnice		
	C	k	n
	Kočnica s umetkom od lijevanog željeza	Kompozitna kočnica	Disk-kočnica
1 000 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
800 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
630 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
500 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
400 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
315 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
250 mm	2,2	– 4,0	2,3
200 mm	2,2	– 4,0	2,8
160 mm	2,4	– 4,0	2,6
120 mm	0,6	– 4,0	1,2
100 mm	2,6	– 4,0	2,1
80 mm	5,8	– 4,3	0,9
63 mm	8,8	– 4,6	– 0,3
50 mm	11,1	– 4,9	– 1,6
40 mm	11,0	– 5,2	– 2,9
31,5 mm	9,8	– 6,3	– 4,9
25 mm	7,5	– 6,8	– 7,0
20 mm	5,1	– 7,2	– 8,6

$L_{r,VEH,i}$			
Valna duljina	Tip kočnice		
	C	k	n
	Kočnica s umetkom od lijevanog željeza	Kompozitna kočnica	Disk-kočnica
16 mm	3,0	- 7,3	- 9,3
12 mm	1,3	- 7,3	- 9,5
10 mm	0,2	- 7,1	- 10,1
8 mm	- 0,7	- 6,9	- 10,3
6,3 mm	- 1,2	- 6,7	- 10,3
5 mm	- 1,0	- 6,0	- 10,8
4 mm	0,3	- 3,7	- 10,9
3,2 mm	0,2	- 2,4	- 9,5
2,5 mm	1,3	- 2,6	- 9,5
2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,6 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
0,8 mm	3,1	- 2,5	- 9,5

$L_{r,TR,i}$		
Valna duljina	Hrapavost tračnica	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (Dobro održavana i vrlo glatka)	Prosječna mreža (normalno održavana tako da bude glatka)
1 000 mm	17,1	11,0
800 mm	17,1	11,0
630 mm	17,1	11,0
500 mm	17,1	11,0
400 mm	17,1	11,0
315 mm	15,0	10,0
250 mm	13,0	9,0
200 mm	11,0	8,0
160 mm	9,0	7,0
120 mm	7,0	6,0
100 mm	4,9	5,0

$L_{v,TR,i}$		
Valna duljina	Hrapavost tračnica	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (Dobro održavana i vrlo glatka)	Prosječna mreža (normalno održavana tako da bude glatka)
80 mm	2,9	4,0
63 mm	0,9	3,0
50 mm	– 1,1	2,0
40 mm	– 3,2	1,0
31,5 mm	– 5,0	0,0
25 mm	– 5,6	– 1,0
20 mm	– 6,2	– 2,0
16 mm	– 6,8	– 3,0
12 mm	– 7,4	– 4,0
10 mm	– 8,0	– 5,0
8 mm	– 8,6	– 6,0
6,3 mm	– 9,2	– 7,0
5 mm	– 9,8	– 8,0
4 mm	– 10,4	– 9,0
3,2 mm	– 11,0	– 10,0
2,5 mm	– 11,6	– 11,0
2 mm	– 12,2	– 12,0
1,6 mm	– 12,8	– 13,0
1,2 mm	– 13,4	– 14,0
1 mm	– 14,0	– 15,0
0,8 mm	– 14,0	– 15,0

Tablica G-2.

Koeficijenti $A_{3,i}$ za kontakti filtar

$A_{3,i}$					
Valna duljina	Osovinsko opterećenje 50 kN – promjer kotača 360 mm	Osovinsko opterećenje 50 kN – promjer kotača 680 mm	Osovinsko opterećenje 25 kN – promjer kotača 920 mm	Osovinsko opterećenje 50 kN – promjer kotača 920 mm	Osovinsko opterećenje 100 kN – promjer kotača 920 mm
1 000 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
800 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

$A_{3,i}$					
Valna duljina	Osovinsko opterećenje 50 kN – promjer kotača 360 mm	Osovinsko opterećenje 50 kN – promjer kotača 680 mm	Osovinsko opterećenje 25 kN – promjer kotača 920 mm	Osovinsko opterećenje 50 kN – promjer kotača 920 mm	Osovinsko opterećenje 100 kN – promjer kotača 920 mm
630 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
500 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
400 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
315 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
250 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
200 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
160 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
120 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
100 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80 mm	0,0	0,0	0,0	- 0,2	- 0,2
63 mm	0,0	- 0,2	- 0,2	- 0,5	- 0,6
50 mm	- 0,2	- 0,4	- 0,5	- 0,9	- 1,3
40 mm	- 0,5	- 0,7	- 0,9	- 1,6	- 2,2
31,5 mm	- 1,2	- 1,5	- 1,6	- 2,5	- 3,7
25 mm	- 2,0	- 2,8	- 2,5	- 3,8	- 5,8
20 mm	- 3,0	- 4,5	- 3,8	- 5,8	- 9,0
16 mm	- 4,3	- 7,0	- 5,8	- 8,5	- 11,5
12 mm	- 6,0	- 10,3	- 8,5	- 11,4	- 12,5
10 mm	- 8,4	- 12,0	- 12,0	- 12,0	- 12,0
8 mm	- 12,0	- 12,5	- 12,6	- 13,5	- 14,0
6,3 mm	- 11,5	- 13,5	- 13,5	- 14,5	- 15,0
5 mm	- 12,5	- 16,0	- 14,5	- 16,0	- 17,0
4 mm	- 13,9	- 16,0	- 16,0	- 16,5	- 18,4
3,2 mm	- 14,7	- 16,5	- 16,5	- 17,7	- 19,5
2,5 mm	- 15,6	- 17,0	- 17,7	- 18,6	- 20,5
2 mm	- 16,6	- 18,0	- 18,6	- 19,6	- 21,5
1,6 mm	- 17,6	- 19,0	- 19,6	- 20,6	- 22,4
1,2 mm	- 18,6	- 20,2	- 20,6	- 21,6	- 23,5
1 mm	- 19,6	- 21,2	- 21,6	- 22,6	- 24,5
0,8 mm	- 20,6	- 22,2	- 22,6	- 23,6	- 25,4

Tablica G-3.

Koeficijenti $L_{H,TR,i}$, $L_{H,VEH,i}$ i $L_{H,VEH,SUP,i}$ za prijenosne funkcije

(Vrijednosti izražene u razini zvučne snage po osovini)

$L_{H,TR,i}$							
Frekvencija	Podloga kolosijeka/Tip podložnih ploča						
	B/S	B/M	B/H	B/S	B/M	B/H	B/H
	Jednodijelni prag na mekoj podložnoj ploči	Jednodijelni prag na podložnoj ploči srednje krutosti	Jednodijelni prag na krutoj podložnoj ploči	Dvodijelni prag na mekoj podložnoj ploči	Dvodijelni prag na podložnoj ploči srednje krutosti	Dvodijelni prag na krutoj podložnoj ploči	Drveni pragovi
50 Hz	53,3	50,9	50,1	50,9	50,0	49,8	44,0
63 Hz	59,3	57,8	57,2	56,6	56,1	55,9	51,0
80 Hz	67,2	66,5	66,3	64,3	64,1	64,0	59,9
100 Hz	75,9	76,8	77,2	72,3	72,5	72,5	70,8
125 Hz	79,2	80,9	81,6	75,4	75,8	75,9	75,1
160 Hz	81,8	83,3	84,0	78,5	79,1	79,4	76,9
200 Hz	84,2	85,8	86,5	81,8	83,6	84,4	77,2
250 Hz	88,6	90,0	90,7	86,6	88,7	89,7	80,9
316 Hz	91,0	91,6	92,1	89,1	89,6	90,2	85,3
400 Hz	94,5	93,9	94,3	91,9	89,7	90,2	92,5
500 Hz	97,0	95,6	95,8	94,5	90,6	90,8	97,0
630 Hz	99,2	97,4	97,0	97,5	93,8	93,1	98,7
800 Hz	104,0	101,7	100,3	104,0	100,6	97,9	102,8
1 000 Hz	107,1	104,4	102,5	107,9	104,7	101,1	105,4
1 250 Hz	108,3	106,0	104,2	108,9	106,3	103,4	106,5
1 600 Hz	108,5	106,8	105,4	108,8	107,1	105,4	106,4
2 000 Hz	109,7	108,3	107,1	109,8	108,8	107,7	107,5
2 500 Hz	110,0	108,9	107,9	110,2	109,3	108,5	108,1
3 160 Hz	110,0	109,1	108,2	110,1	109,4	108,7	108,4
4 000 Hz	110,0	109,4	108,7	110,1	109,7	109,1	108,7
5 000 Hz	110,3	109,9	109,4	110,3	110,0	109,6	109,1
6 350 Hz	110,0	109,9	109,7	109,9	109,8	109,6	109,1
8 000 Hz	110,1	110,3	110,4	110,0	110,0	109,9	109,5
10 000 Hz	110,6	111,0	111,4	110,4	110,5	110,6	110,2

$L_{H,VEH,i}$				
Frekvencija	Kotač promjera 920 mm, bez dodatnih mjera	Kotač promjera 840 mm, bez dodatnih mjera	Kotač promjera 680 mm, bez dodatnih mjera	Kotač promjera 1 200 mm, bez dodatnih mjera
50 Hz	75,4	75,4	75,4	75,4
63 Hz	77,3	77,3	77,3	77,3
80 Hz	81,1	81,1	81,1	81,1
100 Hz	84,1	84,1	84,1	84,1
125 Hz	83,3	82,8	82,8	82,8
160 Hz	84,3	83,3	83,3	83,3
200 Hz	86,0	84,1	83,9	84,5
250 Hz	90,1	86,9	86,3	90,4
316 Hz	89,8	87,9	88,0	90,4
400 Hz	89,0	89,9	92,2	89,9
500 Hz	88,8	90,9	93,9	90,1
630 Hz	90,4	91,5	92,5	91,3
800 Hz	92,4	91,5	90,9	91,5
1 000 Hz	94,9	93,0	90,4	93,6
1 250 Hz	100,4	98,7	93,2	100,5
1 600 Hz	104,6	101,6	93,5	104,6
2 000 Hz	109,6	107,6	99,6	115,6
2 500 Hz	114,9	111,9	104,9	115,9
3 160 Hz	115,0	114,5	108,0	116,0
4 000 Hz	115,0	114,5	111,0	116,0
5 000 Hz	115,5	115,0	111,5	116,5
6 350 Hz	115,6	115,1	111,6	116,6
8 000 Hz	116,0	115,5	112,0	117,0
10 000 Hz	116,7	116,2	112,7	117,7

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Frekvencija	Tip vozila
	a
	Norma EU-a
50 Hz	0,0
63 Hz	0,0
80 Hz	0,0

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Frekvencija	Tip vozila
	a
	Norma EU-a
100 Hz	0,0
125 Hz	0,0
160 Hz	0,0
200 Hz	0,0
250 Hz	0,0
316 Hz	0,0
400 Hz	0,0
500 Hz	0,0
630 Hz	0,0
800 Hz	0,0
1 000 Hz	0,0
1 250 Hz	0,0
1 600 Hz	0,0
2 000 Hz	0,0
2 500 Hz	0,0
3 160 Hz	0,0
4 000 Hz	0,0
5 000 Hz	0,0
6 350 Hz	0,0
8 000 Hz	0,0
10 000 Hz	0,0

Tablica G-4.

Koeficijenti $L_{R,IMPACT,i}$ za udarnu buku

$L_{R,IMPACT,i}$	
Valna duljina	Jedna skretnica/spoj/prijelaz/100 m
1 000 mm	22,4
800 mm	22,4
630 mm	22,4
500 mm	23,8

$L_{R,IMPACTi}$	
Valna duljina	Jedna skretnica/spoj/prijelaz/100 m
400 mm	24,7
315 mm	24,7
250 mm	23,4
200 mm	21,7
160 mm	20,2
120 mm	20,4
100 mm	20,8
80 mm	20,9
63 mm	19,8
50 mm	18
40 mm	16
31,5 mm	13
25 mm	10
20 mm	6
16 mm	1
12 mm	- 4
10 mm	- 11
8 mm	- 16,5
6,3 mm	- 18,5
5 mm	- 21
4 mm	- 22,5
3,2 mm	- 24,7
2,5 mm	- 26,6
2 mm	- 28,6
1,6 mm	- 30,6
1,2 mm	- 32,6
1 mm	- 34
0,8 mm	- 34

Tablica G-5.

Koeficijenti $L_{w,0,idling}$ za buku vuče
(Vrijednosti izražene u razini zvučne snage po vozilu)

$L_{w,0,idling}$										
Frekvencija	Tip vozila									
	d		d		d		e		e	
	Dizelska lokomotiva (oko 800 kW)		Dizelska lokomotiva (oko 2 200 kW)		Dizelska motorna vozila		Električna lokomo- tiva		Električna motorna vozila	
	Izvor A	Izvor B	Izvor A	Izvor B	Izvor A	Izvor B	Izvor A	Izvor B	Izvor A	Izvor B
50 Hz	98,9	103,2	99,4	103,7	82,6	86,9	87,9	92,2	80,5	84,8
63 Hz	94,8	100,0	107,3	112,5	82,5	87,7	90,8	96,0	81,4	86,6
80 Hz	92,6	95,5	103,1	106,0	89,3	92,2	91,6	94,5	80,5	83,4
100 Hz	94,6	94,0	102,1	101,5	90,3	89,7	94,6	94,0	82,2	81,6
125 Hz	92,8	93,3	99,3	99,8	93,5	94,0	94,8	95,3	80,0	80,5
160 Hz	92,8	93,6	99,3	100,1	99,5	100,3	96,8	97,6	79,7	80,5
200 Hz	93,0	92,9	99,5	99,4	98,7	98,6	104,0	103,9	79,6	79,5
250 Hz	94,8	92,7	101,3	99,2	95,5	93,4	100,8	98,7	96,4	94,3
316 Hz	94,6	92,4	101,1	98,9	90,3	88,1	99,6	97,4	80,5	78,3
400 Hz	95,7	92,8	102,2	99,3	91,4	88,5	101,7	98,8	81,3	78,4
500 Hz	95,6	92,8	102,1	99,3	91,3	88,5	98,6	95,8	97,2	94,4
630 Hz	98,6	96,8	101,1	99,3	90,3	88,5	95,6	93,8	79,5	77,7
800 Hz	95,2	92,7	101,7	99,2	90,9	88,4	95,2	92,7	79,8	77,3
1 000 Hz	95,1	93,0	101,6	99,5	91,8	89,7	96,1	94,0	86,7	84,6
1 250 Hz	95,1	92,9	99,3	97,1	92,8	90,6	92,1	89,9	81,7	79,5
1 600 Hz	94,1	93,1	96,0	95,0	92,8	91,8	89,1	88,1	82,7	81,7
2 000 Hz	94,1	93,2	93,7	92,8	90,8	89,9	87,1	86,2	80,7	79,8
2 500 Hz	99,4	98,3	101,9	100,8	88,1	87,0	85,4	84,3	78,0	76,9
3 160 Hz	92,5	91,5	89,5	88,5	85,2	84,2	83,5	82,5	75,1	74,1
4 000 Hz	89,5	88,7	87,1	86,3	83,2	82,4	81,5	80,7	72,1	71,3
5 000 Hz	87,0	86,0	90,5	89,5	81,7	80,7	80,0	79,0	69,6	68,6
6 350 Hz	84,1	83,4	31,4	30,7	78,8	78,1	78,1	77,4	66,7	66,0
8 000 Hz	81,5	80,9	81,2	80,6	76,2	75,6	76,5	75,9	64,1	63,5
10 000 Hz	79,2	78,7	79,6	79,1	73,9	73,4	75,2	74,7	61,8	61,3

Tablica G-6.

Koeficijenti $L_{w,0,1}$, $L_{w,0,2}$, α_1 , α_2 za aerodinamičku buku

(Vrijednosti izražene u razini zvučne snage po vozilu (za vozila duljine 20 m))

	Aerodinamička buka pri 300 km/h	
	α_1	α_2
	50	50
Frekvencija	$L_{w,0,1}$	$L_{w,0,2}$
50 Hz	112,6	36,7
63 Hz	113,2	38,5
80 Hz	115,7	39,0
100 Hz	117,4	37,5
125 Hz	115,3	36,8
160 Hz	115,0	37,1
200 Hz	114,9	36,4
250 Hz	116,4	36,2
316 Hz	115,9	35,9
400 Hz	116,3	36,3
500 Hz	116,2	36,3
630 Hz	115,2	36,3
800 Hz	115,8	36,2
1 000 Hz	115,7	36,5
1 250 Hz	115,7	36,4
1 600 Hz	114,7	105,2
2 000 Hz	114,7	110,3
2 500 Hz	115,0	110,4
3 160 Hz	114,5	105,6
4 000 Hz	113,1	37,2
5 000 Hz	112,1	37,5
6 350 Hz	110,6	37,9
8 000 Hz	109,6	38,4
10 000 Hz	108,8	39,2

Tablica G-7.

Koeficijenti C_{bridge} za strukturno zračenje

C_{bridge}	
Podloga kolosijeka	
N	L
Uglavnom betonski ili zidani mostovi s bilo kojim oblikom kolosijeka	Uglavnom čelični mostovi s kolosijekom na zastoru
1	4"

Ispravak Uredbe Komisije (EZ) br. 907/2006 od 20. lipnja 2006. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 648/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o deterdžentima radi prilagodbe njenih priloga III. i VII.

(Službeni list Europske unije L 168 od 21. lipnja 2006.)

(Posebno izdanje Službenog lista Europske unije 13/Sv. 58 od 28. lipnja 2013.)

Na stranici 130. u uvodnoj izjavi 1.:

umjesto: „(1) Uredbom (EZ) br. 648/2004 osigurava se slobodno kretanje deterdženata na unutarnjem tržištu, pružajući istodobno visoku razinu zaštite okoliša i ljudskog zdravlja, postavljanjem pravila za krajnju biološku razgradnju surfaktanata za deterdžente te za označivanje sastojaka deterdženata.”;

treba stajati: „(1) Uredbom (EZ) br. 648/2004 osigurava se slobodno kretanje deterdženata na unutarnjem tržištu, pružajući istodobno visoku razinu zaštite okoliša i ljudskog zdravlja, postavljanjem pravila za krajnju biološku razgradnju površinski aktivnih tvari za deterdžente te za označivanje sastojaka deterdženata.”.

Na stranici 130. u uvodnoj izjavi 2. u trećoj i četvrtoj rečenici:

umjesto: „Međutim, potrebno je uvesti dodatnu metodu testiranja za surfaktante koji su slabo topivi u vodi. Dodatna predložena metoda testiranja je norma ISO 10708:1997 ‚Kvaliteta vode – procjena u vodenom mediju krajnje aerobne biološke razgradivosti organskih spojeva.’”;

treba stajati: „Međutim, potrebno je uvesti dodatnu metodu testiranja za površinski aktivne tvari koje su slabo topive u vodi. Dodatna predložena metoda testiranja je norma ISO 10708:1997 ‚Kakvoća vode – Procjena konačne aerobne biorazgradivosti organskih spojeva u vodenom mediju.’”.

Na stranici 130. u uvodnoj izjavi 4.:

umjesto: „(4) Postoji zahtjev da se deklariraju alergenski mirisi ako su dodani u čistom obliku. Međutim, ne postoji zahtjev da se deklariraju ako su dodani kao sastavni dijelovi kompleksnih sastojaka poput esencijalnih ulja ili mirisa. Da bi se osigurala bolja transparentnost za potrošača, alergenske mirisni sastojci u deterdžentima je potrebno deklarirati bez obzira na način na koji su dodani deterdžentu.”;

treba stajati: „(4) Postoji zahtjev da se deklariraju alergeni mirisi ako su dodani u čistom obliku. Međutim, ne postoji zahtjev da se deklariraju ako su dodani kao sastavni dijelovi kompleksnih sastojaka poput esencijalnih ulja ili mirisa. Da bi se osigurala bolja transparentnost za potrošača, alergene mirisne sastojke u deterdžentima je potrebno deklarirati bez obzira na način na koji su dodani deterdžentu.”.

Na stranici 130. u uvodnoj izjavi 6.:

umjesto: „(6) Definicija ‚deterdženta’ u Uredbi pojašnjava da se pravila označivanja primjenjuju na sve deterdžente bez obzira sadrže li surfaktante ili ne. Međutim, odjeljak D Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004 predviđa različita pravila za industrijske i institucionalne deterdžente koji sadrže surfaktante od onih koji ih ne sadrže. Ova razlika u zahtjevima za označivanje nema nikakvu korist te ju je potrebno ukloniti.”;

treba stajati: „(6) Definicija ‚deterdženta’ u Uredbi pojašnjava da se pravila označivanja primjenjuju na sve deterdžente bez obzira sadrže li površinski aktivne tvari ili ne. Međutim, odjeljak D Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004 predviđa različita pravila za industrijske deterdžente i deterdžente za profesionalnu uporabu koji sadrže površinski aktivne tvari od onih koji ih ne sadrže. Ova razlika u zahtjevima za označivanje nema nikakvu korist te ju je potrebno ukloniti.”.

Na stranici 130. u uvodnoj izjavi 7. prvoj rečenici:

treba stajati: „(7) Stoga priloge III. i IV. Uredbi (EZ) br. 648/2004 treba na odgovarajući način izmijeniti.”;

treba stajati: „(7) Stoga priloge III. i VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004 treba na odgovarajući način izmijeniti.”.

Na stranici 132. u Prilogu I. u naslovu izmijenjenog Priloga III. Uredbi (EZ) br. 648/2004:

umjesto: **„METODE TESTIRANJA KONAČNE BIOLOŠKE RAZGRADIVOSTI (MINERALIZACIJE) ZA SURFAKTANTE U DETERDŽENTIMA”;**

treba stajati: **„METODE TESTIRANJA KONAČNE BIORAZGRADIVOSTI (MINERALIZACIJE) ZA POVRŠINSKI AKTIVNE TVARI U DETERDŽENTIMA”.**

Na stranici 132. u Prilogu I., u izmijenjenom Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. i pododjeljku 1.:

umjesto: „A. U ovoj Uredbi se referentna metoda za laboratorijsko testiranje konačne biološke razgradivosti surfaktanata temelji na normi EN ISO 14593:1999 (*CO₂ headspace test*).

Sufraktanti u deterdžentima se smatraju biološki razgradivim ako je razina biološke razgradivosti (mineralizacije) izmjerene putem jednog od sljedećih testova ⁽¹⁾ barem 60 % unutar 28 dana:

⁽¹⁾ Ovi testovi prepoznati su kao najprikladniji za surfaktante.

1. Norma EN ISO 14593:1999 – Kvaliteta vode – procjena konačne aerobne biološke razgradivosti organskih spojeva u vodenom mediju – Metoda analize anorganskog ugljika u zatvorenoj posudi (*CO₂ headspace test*). Prethodna adaptacija se ne koristi. ‚10-day window principle’ se ne primjenjuje.”;

treba stajati: „A. U ovoj Uredbi se referentna metoda za laboratorijsko testiranje konačne biorazgradivosti površinski aktivnih tvari temelji na normi EN ISO 14593:1999 (*CO₂ headspace test*).

Površinski aktivne tvari u deterdžentima se smatraju biorazgradivima ako je razina biorazgradivosti (mineralizacije) izmjerene putem jednog od sljedećih testova ⁽¹⁾ barem 60 % unutar 28 dana:

⁽¹⁾ Ovi testovi prepoznati su kao najprikladniji za površinski aktivne tvari.

1. Norma EN ISO 14593:1999 – Kakvoća vode – Procjena konačne aerobne biorazgradivosti organskih spojeva u vodenom mediju – Metoda analizom anorganskog ugljika u hermetički zatvorenim posudama (*CO₂ headspace test*). Prethodna adaptacija se ne koristi. ‚10-day window principle’ se ne primjenjuje.”.

Na stranici 132. u Prilogu I., u izmijenjenom Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. pododjeljku 6.:

umjesto: „6. ISO 10708:1997 – Kvaliteta vode - procjena u vodenom mediju krajnje aerobne biološke razgradivosti organskih spojeva – određivanje potrebe za biokemijskim kisikom u dvofaznom testu u zatvorenoj boci. Prethodna adaptacija se ne koristi. ‚10-day window principle’ se ne primjenjuje.”;

treba stajati: „6. ISO 10708:1997 – Kakvoća vode – Procjena konačne aerobne biorazgradivosti organskih spojeva u vodenom mediju – određivanje potrebe za biokemijskim kisikom u dvofaznom testu u zatvorenoj boci. Prethodna adaptacija se ne koristi. ‚10-day window principle’ se ne primjenjuje.”.

Na stranici 132. u Prilogu I., u izmijenjenom Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku B. i pododjeljcima 1. i 2.:

umjesto: „B. Ovisno o fizičkim karakteristikama surfaktanata, jedna od metoda navedenih u nastavku može se koristiti uz prikladno obrazloženje. (?). Treba naglasiti da kriterij prolaznosti ovih metoda od barem 70 % treba smatrati ekvivalentnim kriteriju prolaznosti od barem 60 % metoda nabrojanih u točki A. Adekvatnost izbora metoda nabrojanih u nastavku određuje se potvrdom od slučaja do slučaja, u skladu s člankom 5. ove Uredbe.

1. Metoda Direktive 67/548/EEZ, Prilog V.C.4.-A (smanjivanje otopljenog organskog ugljika (DOC)): prethodna adaptacija se ne koristi. ‚10-day window principle’ se ne primjenjuje. Kriterij prolaznosti za biološku razgradivost mjerenu testom treba biti barem 70 % u roku od 28 dana.

2. Metoda Direktive 67/548/EEZ, Prilog V.C.4.-B (modificirani OECD probirni test – smanjivanje DOC-a): prethodna adaptacija se ne koristi. „10-day window principle” se ne primjenjuje. Kriterij prolaznosti za biološku razgradivost mjerenu testom treba biti barem 70 % u roku od 28 dana.”;

treba stajati: „B. Ovisno o fizičkim karakteristikama površinski aktivnih tvari, jedna od metoda navedenih u nastavku može se koristiti uz prikladno obrazloženje. (2). Treba naglasiti da kriterij prolaznosti ovih metoda od barem 70 % treba smatrati ekvivalentnim kriteriju prolaznosti od barem 60 % metoda nabrojanih u točki A. Adekvatnost izbora metoda nabrojanih u nastavku određuje se potvrdom od slučaja do slučaja, u skladu s člankom 5. ove Uredbe.

1. Metoda Direktive 67/548/EEZ, Prilog V.C.4.-A (smanjivanje otopljenog organskog ugljika (DOC)): prethodna adaptacija se ne koristi. „10-day window principle” se ne primjenjuje. Kriterij prolaznosti za biorazgradivost mjerenu testom treba biti barem 70 % u roku od 28 dana.
2. Metoda Direktive 67/548/EEZ, Prilog V.C.4.-B (modificirani OECD probirni test – smanjivanje DOC-a): prethodna adaptacija se ne koristi. „10-day window principle” se ne primjenjuje. Kriterij prolaznosti za biorazgradivost mjerenu testom treba biti barem 70 % u roku od 28 dana.”.

Na stranici 133. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. drugom pododjeljku sedmoj, osmoj, devetoj, desetoj, jedanaestoj i dvanaestoj alineji:

umjesto: „— anionski surfaktanti,
— kationski surfaktanti,
— amfoterni surfaktanti,
— neionski surfaktanti,
— agensi za izbjeljivanje na bazi kisika,
— agensi za izbjeljivanje na bazi klora.”;

treba stajati: „— anionske površinski aktivne tvari,
— kationske površinski aktivne tvari,
— amfoterne površinski aktivne tvari,
— neionske površinski aktivne tvari,
— izbjeljivači na bazi kisika,
— izbjeljivači na bazi klora.”.

Na stranici 133. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. drugom pododjeljku petnaestoj i šesnaestoj alineji:

umjesto: „— fenoli i halogenizirani fenoli,
— 1,4-diklorobenzen.”;

treba stajati: „— fenoli i halogenirani fenoli,
— paradiklorobenzen.”.

Na stranici 133. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. drugom pododjeljku devetnaestoj alineji:

umjesto: „— halogenizirani ugljikovodici.”;

treba stajati: „— halogenirani ugljikovodici.”.

Na stranici 134. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. trećem pododjeljku:

umjesto: „Sljedeće klase sastavnih elemenata se, ako se dodaju, navode bez obzira na koncentraciju:
— enzimi,
— dezinfektanti,

- optička bjelila,
- mirisi.”;

treba stajati: „Sljedeće se vrste, ako se dodaju, navode bez obzira na koncentraciju:

- enzimi,
- dezinficijensi,
- optički posvjetljivači boje,
- mirisi.”.

Na stranici 134. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. četvrtom i petom pododjeljku:

umjesto: „Ako se dodaju, agensi za konzerviranje se navode, bez obzira na njihovu koncentraciju, koristeći gdje je moguće zajedničku nomenklaturu prema članku 8. Direktive Vijeća 76/768/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstva država članica u odnosu na kozmetičke proizvode ⁽¹⁾.

Ako se dodaju u koncentracijama koje su veće od 0,01 % po težini, alergenski mirisi koji se pojavljuju na popisu tvari u Prilogu III., dijelu 1. Direktive 76/768/EEZ, kao rezultat izmjena Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 2003/15/EZ ⁽²⁾ koja uključuje sastojke alergenskih mirisnih sastojaka s popisa koji je po prvi put uspostavljen Znanstvenim odborom za kozmetiku i neprehrambene proizvode (SCCNFP) u svom mišljenju SCCNFP/0017/98, navode se upotrebom nomenklature te Direktive, kao i svi ostali alergenski mirisi koji su naknadno dodani Prilogu III., dijelu 1. Direktive 76/768/EEZ prilagodbom tog Priloga tehničkom napretku.”;

treba stajati: „Ako se dodaju, konzervansi se navode, bez obzira na njihovu koncentraciju, koristeći gdje je moguće zajedničku nomenklaturu prema članku 8. Direktive Vijeća 76/768/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstva država članica u odnosu na kozmetičke proizvode ⁽¹⁾.

„Ako se dodaju u koncentracijama koje su veće od 0,01 % po težini, alergeni mirisi koji se pojavljuju na popisu tvari u Prilogu III., dijelu 1. Direktive 76/768/EEZ, kao rezultat izmjena Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 2003/15/EZ ⁽²⁾ koja uključuje sastojke alergeni mirisnih sastojaka s popisa koji je po prvi put uspostavljen Znanstvenim odborom za kozmetiku i neprehrambene proizvode (SCCNFP) u svom mišljenju SCCNFP/0017/98, navode se upotrebom nomenklature te Direktive, kao i svi ostali alergeni mirisi koji su naknadno dodani Prilogu III., dijelu 1. Direktive 76/768/EEZ prilagodbom tog Priloga s obzirom na tehnički napredak.”.

Na stranici 134. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku A. zadnjem pododjeljku:

umjesto: „Za deterđente koji se namjeravaju koristiti u industrijskom i institucionalnom sektoru, a nisu dostupni široj javnosti, gore navedene zahtjeve nije potrebno ispuniti ako se ekvivalentne informacije pružaju putem sigurnosno-tehničkih listova ili na sličan prikladan način.”;

treba stajati: „Za deterđente koji se namjeravaju koristiti u industrijskom sektoru i za profesionalne potrebe, a nisu dostupni široj javnosti, gore navedene zahtjeve nije potrebno ispuniti ako se ekvivalentne informacije pružaju putem sigurnosno-tehničkih listova ili na sličan prikladan način.”.

Na stranici 134. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u naslovu odjeljka B.:

umjesto: „B. **Označivanje informacija za doziranje**”;

treba stajati: „B. **Označivanje informacija o doziranju**”.

Na stranici 135. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku B. drugom pododjeljku, u zadnjoj rečenici:

umjesto: „Deterđent se smatra normalnim deterđentom za pranje rublja, osim ako proizvođač promiče njegu tkanine, tj. nisku temperaturu pranja, osjetljive tkanine i boje.”;

treba stajati: „Deterđent se smatra normalnim deterđentom za pranje rublja, osim ako proizvođač naglašava njegu tkanine, tj. nisku temperaturu pranja, osjetljive tkanine i boje.”.

Na stranici 135. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku C. predzadnjem pododjeljku:

umjesto: „Sastojak’ znači bilo koji kemijski sastojak sintetičkog ili prirodnog porijekla koji je namjerno uključen u sastav deterdženta. U smislu ovog Priloga, parfem, esencijalno ulje ili tvar za bojenje se smatraju jednim sastojkom te se tvari od kojih se oni sastoje ne popisuju, uz iznimku onih alergenskih mirisnih tvari koje se pojavljuju na popisu tvari u Prilogu III., dijelu 1. Direktive 76/768/EEZ ako je ukupna koncentracija alergenskih mirisnih tvari u deterdžentu veća od granice navedene u odjeljku A.”;

treba stajati: „Sastojak’ znači bilo koji kemijski sastojak sintetičkog ili prirodnog porijekla koji je namjerno uključen u sastav deterdženta. U smislu ovog Priloga, parfem, esencijalno ulje ili tvar za bojenje se smatraju jednim sastojkom te se tvari od kojih se oni sastoje ne popisuju, uz iznimku onih alergeničkih mirisnih tvari koje se pojavljuju na popisu tvari u Prilogu III., dijelu 1. Direktive 76/768/EEZ ako je ukupna koncentracija alergeničkih mirisnih tvari u deterdžentu veća od granice navedene u odjeljku A.”.

Na stranici 135. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku D. prvom pododjeljku trećoj alineji:

umjesto: „— nazivi sastojaka se daju u INCI nomenklaturi, a kada oni nisu dostupni stavlja se naziv europske farmakopeje. Ako nijedan naziv nije dostupan, zajednički kemijski naziv ili IUPAC naziv se koristi umjesto njih. Za miris se koristi naziv ‚miris’ a za tvar za bojenje, riječ ‚kolorant’. Miris, esencijalno ulje ili tvar za bojenje se smatraju jednim sastojkom te nijedna tvar koju oni sadrže se ne popisuje, uz iznimku onih alergenskih mirisnih tvari koji se pojavljuju na popisu tvari u Prilogu III., 1. dio Direktive 76/768/EEZ ako je ukupna koncentracija alergenskih mirisnih tvari u deterdžentu veća od granice navedene u odjeljku A.”;

treba stajati: „— nazivi sastojaka se daju u INCI nomenklaturi, a kada oni nisu dostupni stavlja se naziv europske farmakopeje. Ako nijedan naziv nije dostupan, zajednički kemijski naziv ili IUPAC naziv se koristi umjesto njih. Za miris se koristi naziv ‚miris’ a za tvar za bojenje, riječ ‚bojilo’. Miris, esencijalno ulje ili tvar za bojenje se smatraju jednim sastojkom te nijedna tvar koju oni sadrže se ne popisuje, uz iznimku onih alergeničkih mirisnih tvari koji se pojavljuju na popisu tvari u Prilogu III., 1. dio Direktive 76/768/EEZ ako je ukupna koncentracija alergeničkih mirisnih tvari u deterdžentu veća od granice navedene u odjeljku A.”.

Na stranici 135. u Prilogu II., u izmijenjenom Prilogu VII. Uredbi (EZ) br. 648/2004, u odjeljku D. drugom i trećem pododjeljku:

umjesto: „Pristup internetskoj stranici nije ograničen ili uvjetovan, a sadržaj internetske stranice treba ažurirati. Internetska stranica treba sadržavati link na web stranicu Komisije Pharmacos ili na bilo koju drugu prikladnu internetsku stranicu koja pruža tablicu slaganja između INCI naziva, naziva europske farmakopeje i CAS brojeva.

Ova obveza se ne primjenjuje na industrijske ili institucionalne deterdžente ili na surfaktante za industrijske ili institucionalne deterdžente za koje je dostupan sigurnosno-tehnički list.”;

treba stajati: „Pristup internetskoj stranici nije ograničen ili uvjetovan, a sadržaj internetske stranice treba ažurirati. Internetska stranica treba sadržavati link na web stranicu Komisije Pharmacos ili na bilo koju drugu prikladnu internetsku stranicu koja pruža korelacijsku tablicu između INCI naziva, naziva europske farmakopeje i CAS brojeva.

Ova obveza se ne primjenjuje na industrijske deterdžente ili deterdžente za profesionalnu uporabu ili na površinski aktivne tvari za industrijske deterdžente ili deterdžente za profesionalnu uporabu za koje je dostupan sigurnosno-tehnički list.”.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR